

Dos declaraciones sobre la carta de Cannon y Shachtman

León Trotsky

Noviembre y 13 de noviembre de 1935

(Tomado de, *Escritos León Trotsky, Tomo VII, Volumen 1 (mayo 1935 a noviembre 1935)*, páginas 270-272 del formato pdf de nuestra serie *Escritos de León Trotsky 1929 - 1940, Editorial Pluma*. De los archivos de James P. Cannon. Estas cartas a los dirigentes del WPUS se refieren a una Carta de Cannon y Shachtman al SI, fechada el 15 de agosto de 1935, donde se analizaba la situación fraccional en el WPUS. Aunque la carta era privada, el SI la publicó en un boletín interno. Tras la respuesta indignada de Weber y Glotzer, el Comité Nacional del WPUS reprodujo la carta de Shachtman y Cannon y la de Weber y Glotzer en el *International Information Bulletin* número 3 del 12 de febrero de 1936. “Un error evidente” apareció en el *Bulletin Interieur* de la LCI, número 4, de enero de 1936, junto con una declaración del SI que explicaba el malentendido.)

Un comentario breve

Noviembre de 1935

La carta de los camaradas Cannon y Shachtman tiene, al igual que muchas cartas de camaradas de otras tendencias, carácter privado; por lo tanto, el aparato del SI cometió un lamentable error al publicarla. Lo afirmo en una carta oficial. Sea como fuere, todo lector informado comprenderá que en el curso de toda polémica apasionada se hacen caracterizaciones de tipo personal. Todos incurrimos en exageraciones para enfatizar mejor nuestro pensamiento, en cartas que no están destinadas a la publicación. Cannon y Shachtman sabían muy bien que sus caracterizaciones epigramáticas no servirían para desprestigiar ante mis ojos a camaradas a quienes quiero y estimo sinceramente.

Sería en verdad lastimoso que el hecho imperdonable de haber publicado esta carta envenenara, siquiera en grado mínimo, la vida interna del partido. Mientras esperáis mi carta oficial, podéis traducir esta observación breve y presentarla al Buró Político para lo que sea necesario.

L.D. Trotsky

Un error evidente

13 de noviembre de 1935

Estimados camaradas,

La carta de los camaradas Cannon y Shachtman, por su contenido y su tono, era de carácter privado y estaba dirigida a un círculo íntimo de camaradas bien informados. He recibido cartas personales de otros camaradas norteamericanos, representantes de distintos grupos, donde se hacían caracterizaciones fuertes sobre ciertos camaradas o grupos. Cualquier camarada experimentado sabe que en toda polémica seria y apasionada aparecen inevitablemente cartas de este tipo. Siempre es necesario interpretar las evaluaciones críticas más duras en relación con la coyuntura dada, no como caracterizaciones finales sobre hombres y tendencias.

Teniendo esto en cuenta, la publicación de la carta personal de Cannon y Shachtman en un boletín de distribución amplia fue un error evidente, que sólo se puede deber al apresuramiento y a la falta de prudencia. No dudo que los camaradas que

publicaron la carta han reconocido fácilmente el grave error que cometieron y sacarán las conclusiones pertinentes para el futuro. Si los camaradas dirigentes de las distintas secciones no llevaran una correspondencia personal, nuestro trabajo se volvería mucho más difícil. Sin embargo, la publicación de dichas cartas imposibilitaría el escribir con franqueza.

Espero que todos los lectores del boletín del SI no tengan dificultad en comprender que las cartas privadas de los camaradas Cannon y Shachtman no tenían por objeto desprestigiar ni desprestigiar a sus adversarios ocasionales. Tanto más cuanto que los autores de la carta conocen perfectamente bien mis sentimientos cálidos y fraternales hacia estos “adversarios”. Los camaradas Cannon y Shachtman sólo querían remarcar de la manera más fuerte posible sus diferencias con esas personas y grupos.

No cabe otra interpretación para la carta en cuestión. Espero sinceramente que la publicación equivocada de esta carta no perjudique la colaboración fraternal en el partido norteamericano, ni disminuya en un ápice la consideración fraternal y la cálida simpatía de las demás secciones hacia el partido hermano norteamericano.

Crux [Trotsky]

Edicions Internacionals Sedov
Serie: [Trotsky en internet y en castellano](#)



germinal_1917@yahoo.es